



Anmeldung für einen Versicherungsausweis

Demande de certificat d'assurance

Personalien gemäss einem amtlichen Ausweispapier (Familienbüchlein, Heimatschein, Niederlassungs- oder Aufenthaltsbewilligung, Schriftenempfangsschein, Identitätskarte oder Reisepass)

Etat personnel selon une pièce d'identité officielle (livret de famille, acte d'origine, permis d'établissement ou de séjour, récépissé de papiers d'identité, carte d'identité ou passeport)

1. Familienname / *Nom de famille*
2. Ledigname / *Nom de jeune fille*
3. Vornamen / *Prénoms*
Alle Vornamen gemäss amtlicher Schreibweise, den Rufnamen unterstreichen / *Tous les prénoms selon l'orthographe officielle, souligner le prénom usuel*
4. Geschlecht / *Sexe*
männlich/masculin weiblich/féminin
5. Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) / *Date de naissance (jj/mm/aaaa)*
6. Staatsangehörigkeit / *Nationalité*
7. Geburtsort/Geburtsstaat / *Lieu de naissance/Pays de naissance*
8. Alte Versichertennummer / *Ancien numéro d'assurance*
9. Familienname und Vornamen Mutter / *Nom de famille et prénoms de la mère*
10. Familienname und Vornamen Vater / *Nom de famille et prénoms du père*
11. Die Anmeldung erfolgt weil / *La demande s'effectue parce que*
noch nie ein Versicherungsausweis erstellt wurde / *aucun certificat d'assurance n'a été délivré*
die Personalien geändert haben (z.B. durch Heirat oder Scheidung) oder falsch sind / *les indications ne correspondent pas aux données personnelles actuelles (p.ex. suite au mariage ou au divorce) ou sont incorrectes*
der bisherige Ausweis verloren ging oder unansehnlich ist / *le certificat a été égaré ou est défraîchi*
mehrere Ausweise ausgestellt wurden (alle Ausweise beilegen) / *il existe plusieurs certificats d'assurance (les joindre tous à la présente)*
12. Wohnort und Adresse / *Lieu de domicile et adresse*
13. Datum / *Date*
14. Unterschrift der versicherten Person / *Signature de l'assuré*
15. Bestätigung des Arbeitgebers bzw. der AHV-Zweigstelle / *Attestation de l'employeur ou de l'agence AVS*
Die Angaben der Ziffern 1 bis 6 stimmen mit dem amtlichen Ausweispapier überein / *Les indications des chiffres 1 à 6 correspondent à celles qui ressortent de la pièce d'identité*
16. Datum / *Date*
17. Stempel, Adresse und Unterschrift des Arbeitgebers bzw. der AHV-Zweigstelle / *Timbre, adresse et signature de l'employeur ou de l'agence AVS*
18. Abrechnungs- bzw. Mitgliednummer / *No de décompte respectivement d'affilié*